

*Notre Proclamation est très  
jeune, mais elle constitue sans  
aucun doute un jalon historique  
dans l'histoire tout aussi jeune de  
la CELAC.*

---



Discours de Miguel Mario Díaz-Canel Bermúdez, Premier secrétaire du Comité central du Parti communiste de Cuba et Président de la République, lors de la cérémonie marquant le 10e anniversaire de la proclamation de l'Amérique latine et des Caraïbes comme zone de paix, à Kingstown, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, le 1er mars 2024, "Année 66 de la Révolution".

Estudios Revolución

(Versions en sténo - Présidence de la République)

Monsieur le Premier ministre Ralph Gonsalves ;

Madame la Présidente Xiomara Castro ;

Monsieur le Président Gustavo Petro ;

Monsieur le Secrétaire général Antonio Guterres ;

Mesdames et Messieurs les chefs d'État et de gouvernement et autres chefs de délégation ;

Chers amis d'Amérique latine et des Caraïbes :

Je remercie et félicite le frère Ralph pour l'heureuse initiative de nous réunir lors de cette cérémonie officielle afin de commémorer ensemble le 10e anniversaire de la proclamation de l'Amérique latine et des Caraïbes en tant que zone de paix.

Notre Proclamation est très jeune, mais elle constitue sans aucun doute un jalon historique dans l'histoire tout aussi jeune de la CELAC.

Cuba est particulièrement honorée que la signature de ce document emblématique par les chefs d'État et de gouvernement des 33 pays de la région ait eu lieu lors du sommet de La Havane ; mais le mérite en revient à tous, car seule la volonté de tous l'a rendu non seulement possible, mais aussi efficace.

La Proclamation est synonyme d'espoir pour des millions de personnes dont la principale préoccupation est de survivre dans un monde en proie à la violence et aux guerres.

La paix n'est pas seulement un droit légitime de tous les peuples et de tout être humain, c'est une condition fondamentale pour la jouissance de tous les droits de l'homme, en particulier le droit suprême à la vie.

La région et le monde ont besoin de la paix pour concentrer toutes leurs capacités, leur intelligence et leurs ressources sur la lutte contre les véritables ennemis de notre espèce : la faim, la pauvreté, le

changement climatique, l'analphabétisme, les maladies, l'épuisement des ressources naturelles et la marginalisation croissante à laquelle la grande majorité de la population mondiale est aujourd'hui soumise.

José Martí a qualifié de bénie la terre où se déroulent les batailles pour la paix. Défendre la paix implique également le rejet le plus ferme des mesures coercitives unilatérales et des blocus imposés par des pays puissants qui cherchent à agir comme des juges universels pour isoler et soumettre des États souverains.

Soutenir la paix, c'est défendre le droit de chaque peuple à choisir librement son modèle politique et sa propre voie vers le développement économique et social.

Pour faire progresser l'intégration de l'Amérique latine et des Caraïbes, il est essentiel de préserver la paix. Elle nous permet de nous écouter pour nous comprendre, de nous rapprocher de ce qui nous unit et de discuter de nos différences de manière civilisée et respectueuse.

Je me souviens avec émotion du moment où, il y a dix ans, le leader de la révolution cubaine, le général d'armée Raúl Castro Ruz, en sa qualité de président pro tempore de la CELAC, a invité ses collègues de la région à signer la Proclamation. L'unité dans la diversité, aussi souhaitée que nécessaire, était au rendez-vous. Aujourd'hui, nous savons que nous sommes entrés dans l'histoire.

Nous l'avons fait parce que la Proclamation n'est pas restée dans cette salle et avec ces signatures. C'est un document vivant, transcendantal et paradigmatique qui nous engage devant nos peuples et le monde.

C'est un héritage précieux pour les générations actuelles et futures qui bénéficieront de la sage décision de bannir à jamais de la région l'usage et la menace de l'usage de la force.

Rendons hommage aux grands héros de notre Amérique ! Face aux différences, le dialogue ! Face aux défis, la coopération ! Face à la diversité, plus d'unité ! Face à la guerre et à la violence, défendons la paix !

Merci beaucoup (Applaudissements).

---

<https://www.radiohc.cu/fr/especiales/exclusivas/348718-notre-proclamation-est-tres-jeune-mais-elle-constitue-sans-aucun-doute-un-jalon-historique-dans-lhistoire-tout-aussi-jeune-de-la-celac>



**Radio Habana Cuba**